

• LES ACTUALITÉS •

LAC-SAINTE-JEAN

Le PQ respire un peu mieux

ROBERT DUTRISAC
DE NOTRE BUREAU DE QUÉBEC

Il s'est fait tirer l'oreille mais deux semaines après le déclenchement de l'élection partielle dans Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, foulant son orgueil blessé par une mise au rancart dictée d'en haut, a finalement accordé son appui à Stéphane Tremblay.

Pourtant, quelques jours auparavant, celui qui a représenté la circonscription pendant 25 ans et qui a récolté des majorités écrasantes, à l'exception de 1985 où il avait tout de même fait un score honorable de 55 %, avait émis de sérieuses réserves sur les chances du candidat péquiste et lui avait prédit de «mauvaises surprises». Jacques Brassard avait d'ailleurs appuyé à l'investiture l'adversaire de Stéphane Tremblay, Josée Bouchard.

Heureusement que Stéphane Tremblay, qui représentait la circonscription au fédéral depuis 1996 sous la bannière du Bloc québécois, pouvait compter sur sa propre organisation car, à son arrivée comme candidat péquiste, l'exécutif du Parti québécois avait démissionné en bloc et l'organisation péquiste faisait l'école buissonnière. Selon Pierre Laroche, l'organisateur en chef de Stéphane Tremblay, c'est finalement la moitié des troupes de Jacques Brassard qui s'est ralliée au candidat.

Des quatre circonscriptions où se tiennent des élections partielles, Lac-Saint-Jean est la seule où le Parti québécois peut se targuer d'être en avance. Un sondage, effectué à la fin mai, plaçait Stéphane Tremblay bon premier avec 57 %. Le candidat de l'Action démocratique du Québec, Jocelyn Fradette, un enseignant au secondaire de 33 ans, recueillait 32,4 % des intentions de vote et le candidat libéral, Jean-Claude Martel, un ex-syndicaliste et ex-conseiller municipal de 55 ans, fermait la marche avec 10 % des appuis.

Mais Pierre Laroche juge qu'il faut dégonfler ces chiffres. Avant la répartition des indécis, le candidat péquiste reçoit 45 % des appuis. C'est la

proportion d'appuis fermes qui se confirme sur le terrain, précise-t-il. Alors qu'on concède à l'ADQ 30 % des voix, on relève au PQ le pourcentage élevé d'indécis: on ne tient donc rien pour acquis dans une élection partielle où tout peut se jouer sur le taux de participation.

Stéphane, comme on l'appelle dans le comté, y jouit d'une grande notoriété. Son coup d'éclat d'emporter avec lui son siège de député fédéral en 1998 est d'ailleurs resté gravé dans les mémoires. S'il est élu le 17 juin, il deviendra, à 28 ans, le plus jeune député de l'Assemblée nationale.

«Ça va nous prendre plus qu'un candidat déménageur de chaise pour le comté», fait valoir le candidat de l'ADQ, Jocelyn Fradette. Selon lui, Stéphane Tremblay ne pourra que perdre des appuis à mesure qu'on se rapproche du 17 juin. Il souligne qu'en 1998, il n'y avait qu'un adéquate sur dix électeurs dans Lac-Saint-Jean et une trentaine de membres de l'ADQ il y a quelques mois à peine. Le candidat soutient que le membership approche les 500 membres et va croissant.

Pour les deux candidats péquiste et adéquate, les libéraux sont «inexistants». Le PQ et l'ADQ se livrent bataille comme s'ils étaient fins seuls au royaume.

Cette absence n'est pas sans surprendre. Le Parti libéral a pourtant choisi un candidat connu. Mais s'il en est qui gagnent à être connus, Jean-Claude Martel a eu quant lui maintes occasions de marcher sur les pieds de bien du monde dans le comté, fait-on observer. Il fut président du syndicat de l'usine d'Abitibi-Consol mais peu de travailleurs l'appuient. Son passage comme conseiller municipal, qui s'est soldé par une défaite après quatre ans, ne fut pas probant. Pistonné par la nouvelle députée de Jonquière, Françoise Gauthier, le candidat n'a pas été choisi par les libé-

raux du comté mais fut imposé par la direction du parti. M. Martel est devenu membre en règle du Parti libéral il y a trois mois. «Depuis l'arrivée de Jean Charest, je flirtais beaucoup avec eux-aux», a-t-il dit pour expliquer sa conversion.

On commence à se demander si les libéraux vont parvenir à égaler leur score de 19 % de 1998 et si l'éternel candidat libéral perdant dans Lac-Saint-Jean tant à Québec qu'à Ottawa, Noël Girard, n'aurait pas mieux fait l'affaire. Les libéraux rappellent toutefois que l'appui au PLQ a été grandement sous-estimé par les sondages dans les circonscriptions de Lavolette et de Jonquière, qu'ils ont pourtant remportées.

On compte sur la publicité télévisée — M. Martel est le seul candidat à se payer la télévision — pour requinquer la campagne, et sur une solide organisation capable de faire sortir le vote des centres d'accueil avec une efficacité hors pair.

Parmi les enjeux, le développement économique régional figure au premier plan. L'ADQ mise sur la régionalisation des décisions gouvernementales. L'entente signée avec les Innus, dont on ne connaît pas les détails, est devenue un enjeu important, ainsi que l'autoroute qui doit se rendre à Alma ou à La Baie, ou entre les deux villes.

Face au candidat de l'ADQ, Stéphane Tremblay se pose d'emblée en souverainiste, mais aussi en homme de gauche. Le candidat péquiste a d'ailleurs commencé à dénoncer des éléments du programme de l'ADQ: la hausse des frais de scolarité, le système de santé à deux vitesses, le taux d'impôt uniforme pour les riches et pour les pauvres, etc. «Dans le Bloc, j'étais considéré à la gauche de mon parti. Tant qu'à moi, des fois, je trouvais que le PQ était trop à droite», rappelle-t-il. Mais en le comparant à l'ADQ, le PQ apparaît comme un vrai parti de gauche.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Stéphane Tremblay s'était rendu célèbre lorsqu'il avait quitté le parlement d'Ottawa en emportant son fauteuil de député avec lui.



Jocelyn Fradette



Jean-Claude Martel

www.desjardins.com

AccèsD

1 800 CAISSES



CYBER SIMPLE

Servez-vous d'AccèsD Internet pour payer vos factures auprès de plus de 1 000 entreprises. Et profitez-en pour rembourser votre marge de crédit tout en effectuant des virements entre vos comptes. Faites l'essai d'AccèsD au www.desjardins.com.



Conjuguer avoirs et êtres

L'après-Sommet de Montréal

Un comité veillera à la réalisation des projets

FRANÇOIS CARDINAL
LE DEVOIR

Le Sommet de Montréal a fait un petit. Un forum permanent réunissant les chefs des délégations qui ont participé à l'événement la semaine dernière a été institué par le maire de Montréal, Gérald Tremblay. Celui-ci se réunira trois fois l'an afin de jeter un œil sur l'évolution des projets qui ont fait l'objet de discussions.

«Il nous faut aller au-delà des vœux pieux et des discours sans lendemain», a lancé le maire, hier, devant les membres de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. À cette occasion, il a annoncé la création du forum, lequel sera divisé en une vingtaine de chantiers.

Un secrétariat relevant de la direction générale assurera la coordination et le suivi des chantiers dont la mise en œuvre sera présidée par le maire. Chacun d'entre eux sera piloté par un élu, un chef de délégation externe à la Ville et un cadre supérieur. «Cette formule de chef de délégation a eu un succès certain dans l'établissement des consensus du Sommet et nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie», a ajouté M. Tremblay. D'ici la fin de l'été, chaque chantier aura pour tâche de dresser un plan de travail avec des échéanciers précis.

Lors de son discours, M. Tremblay a nommé six projets majeurs dont il promet la mise en œuvre. «Tous conviennent que Montréal est la seule grande ville de dimension internationale au Québec: une métropole de culture et de savoir. Des projets précis viendront concrétiser cette réalité: la Grande Bibliothèque du Québec, un réseau intégré de bibliothèques, le Quartier international de Montréal, la Cité des arts du cirque et la Cité étudiante internationale.»

D'où l'argent proviendra-t-il? «On a des solutions mais on n'a pas l'intention de les annoncer aujourd'hui», s'est borné à répondre le maire.

EN BREF

L'amiante dans les écoles

(PC) — Il en coûte 75 millions pour traiter l'amiante des écoles du Québec, a révélé hier à l'Assemblée nationale le député libéral de Richmond, Yvon Vallières. Ce dernier a déploré le fait que le gouvernement ne se soit pas encore doté d'une politique de l'usage sécuritaire de l'amiante, fondée sur des normes objectives et scientifiquement mesurables. Actuellement, le Code de sécurité pour les travaux de construction considère qu'un matériau contient de l'amiante si la teneur en amiante dépasse 0,1 %, soit un dixième d'un pour cent.

Pour vous inscrire à AccèsD, composez le 1 800 CAISSES (1 800 224-7737).

Etat de la réserve collective de sang
La réserve de sang: 5 jours
Groupes sanguins en demande aujourd'hui
B -
A -
Info-collecte: 832-0873

La Squadra espère que tous les chemins ne mènent pas à Rome

SAMIR TOUNSI
AGENCE FRANCE-PRESSE

Oita, Japon — L'Italie, qui doit gagner demain contre le Mexique à Oita (sud) pour ne pas courir le risque de rater le 2^e tour d'une Coupe du monde de football pour la première fois depuis 1974, va disputer une vraie «finale» dans le groupe G contre le Mexique, selon Francesco Totti.

«Nous devons aller jusqu'au bout», a déclaré Totti en confirmant l'existence d'une sorte de pacte d'honneur passé entre les joueurs de la «Nazionale» pour éviter qu'aucun chemin ne les ramène à Rome avant de passer par la Corée du Sud (pour le deuxième tour) et la finale à Yokohama, près de Tokyo, le 30 juin.

Un nul ferait l'affaire des Mexicains, qui seraient qualifiés, mais peut-être pas celle des Italiens, qui seraient éliminés en cas de victoire de la Croatie contre l'Équateur dans l'autre match du groupe à la même heure (20h30, 11h30 GMT).

Totti et ses équipiers ne calculent pas et n'ont qu'un mot à la bouche: «gagner». La star de l'AS Rome et ses équipiers ont sans doute été piqués au vif par la remarque du président de la Fédération nationale, Marco Carraro: «Si nous ne gagnons pas contre le Mexique, c'est que nous sommes une équipe médiocre», a-t-il déclaré hier à peine arrivé au Japon.

Battu par la Croatie (2-1) après un bon début contre l'Équateur (2-0), l'Italie doit jouer sans Luigi Di Biagio en milieu de terrain. Touché au mollet droit, il est forfait pendant 15 jours.

Remplacé contre la Croatie pour une blessure au pied droit, le défenseur central Alessandro Nesta est pour sa part incertain. Une décision doit être prise à son sujet lors du dernier entraînement aujourd'hui. Son absence pourrait faire le jeu de Marco Materazzi — son remplaçant contre la Croatie —, voire de Francesco Coco.

Sous le feu des critiques depuis la défaite samedi contre la Croatie, où deux buts ont été refusés aux Italiens, le sélectionneur Giovanni Trapattoni a donné une indication sur ses plans. «Le Mexique m'a impressionné», a déclaré le capitaine Paolo Maldini. «Ils n'ont pas toujours un rythme élevé, mais ils ont le contrôle du ballon.»

Après sa brillante entrée en matière (victoires de 1-0 contre la Croatie et 2-1 devant l'Équateur), le Mexique peut tout aussi bien retourner à la maison en cas de lourde défaite face à l'Italie et de victoire de la Croatie.

Les joueurs mexicains «sont convaincus d'avoir fait un grand effort, mais pour l'instant, cela ne nous sert toujours à rien. Par conséquent, ils sont concentrés et souhaitent faire bonne figure contre l'Italie», a déclaré le sélectionneur mexicain Javier Aguirre.

Le Brésil a la tête aux 8^e, le Costa Rica rêve d'une redite

NICOLAS GAUDICHET
AGENCE FRANCE-PRESSE

Suwon, Corée du Sud — Le Brésil, déjà assuré de sa qualification, va profiter du confort de sa situation pour faire tourner son équipe face au Costa Rica qui, en cas de match nul demain à Suwon, rééditera son exploit de 1990 en disputant les 8^e de finale du Mondial de football.

Luiz Felipe Scolari est un homme heureux. Après les victoires de la Selecao sur la Turquie (2-1) et la Chine (4-0), il peut se permettre, pour la 3^e journée du groupe C, de ménager Roberto Carlos, qui a souffert d'une douleur au mollet gauche, et de laisser sur le banc ses joueurs avertis, qui auraient été suspendus en cas de nouveau carton jaune, Ronaldinho Gaucho et Edmilson devant Roque Junior derrière.

Le latéral gauche de Parme, Junior, qui dispose de qualités de vitesse et de frappe moindres mais comparables à celles de Roberto Carlos, va être titularisé, tout

comme Edmilson dans l'axe de la défense, écarté de l'onze de départ après un match très moyen contre la Turquie.

Devant, Luiz Felipe Scolari ne manque pas d'arguments. Le très rapide Edmilson (5 buts en 16 sélections) suppléera Ronaldinho et Denilson. «Si le Brésil joue comme lors des deux premières rencontres, il l'emportera sûrement», pense Rivaldo.

Des rumeurs ont commencé à naître sur le souhait supposé des Brésiliens de donner un coup de pouce aux latino-américains qui, grâce à leur but tardif face à la Turquie (1-1) après leur victoire contre les Chinois (2-0), n'ont besoin que d'un nul pour finir devant les Turcs.

Les «ariverde» s'insurgent. «L'équipe va entrer sur le terrain avec la volonté de gagner ce match puis de devenir champions du monde», assure Roque Junior, tandis que Cafu prévient les partenaires de Paulo Cesar Wanchope:

«S'ils pensent que ça va être facile, ils vont avoir une surprise.»

Les Costaricains devront résister à la force offensive brésilienne. Et compter, pourquoi pas, sur les largesses parfois accordées par la défense de la Selecao et l'habileté du buteur de Manchester City Wanchope, principal argument de sa sélection devant (36 buts en 51 sélections).

L'entraîneur costaricain Alexandre Guimaraes, 42 ans, y croit: «Nous sommes en bonne position et nous allons faire de notre mieux pour prendre cet ultime petit point qui nous propulserait vers le deuxième tour.»

Né au Brésil, naturalisé costaricain en 1984, Guimaraes est bien placé pour croire aux miracles. En 1990, il avait disputé trois rencontres du Mondial italien. À la surprise générale, la sélection du petit État centraméricain s'était hissé en huitième de finale de son premier Mondial en battant la Suède (2-1) et l'Écosse (1-0). Contre le Brésil, le Costa Rica n'avait perdu que par 1 à 0.

Les Turcs sur un siège éjectable

Séoul (AFP) — La Turquie se trouve sur un siège éjectable pour son dernier match du premier tour du Mondial de football face à une équipe chinoise, déjà éliminée, demain à Séoul (groupe C), où les Turcs doivent obligatoirement vaincre pour préserver leurs chances d'accéder en huitièmes de finale.

Mais même si les protégés du très controversé entraîneur Senol Gunes venaient à bout (ce qui paraît probable) des Chinois, qui n'auront fait que trois petits tours pour leur première apparition en Coupe du monde, l'équipe turque devra non seulement marquer un maximum de buts, mais également compter sur le coup de main indispensable des Brésiliens face au Costa Rica.

Les Brésiliens, déjà qualifiés, ont fait savoir qu'ils pourraient laisser au repos plusieurs titulaires.

Autant dire, qu'une équipe «B» du quadruple champion du monde paraît être plus à la portée d'une sélection du Costa Rica stimulée par le fait qu'un résultat nul lui suffirait à se qualifier pour le prochain tour, scellant du coup l'élimination des

Turcs, comme en 1954, quand la Turquie a participé pour la dernière fois à un Mondial.

L'accueil des joueurs et surtout de l'entraîneur en cas de rentrée prématurée au pays s'annonce chaude, à en croire les commentaires de la presse turque qui «ne sont pratiquement plus supportables» pour Gunes, 49 ans. Ce dernier a annoncé qu'il envisageait d'arrêter après le Mondial.

Les Turcs vont retrouver leurs défenseurs Alpay et Hakan Unsal, qui ont purgé leur match de suspension après leur exclusion lors de la première rencontre face au Brésil.

Les Chinois, ménagés par leur presse, pourraient eux devoir se passer une nouvelle fois de leurs deux joueurs les plus expérimentés, le défenseur central Fan Zhuyi et le milieu Sun Jihai, les seuls avec l'attaquant Yang Chen à avoir forgé leur expérience en Europe.

Ils auront à cœur de quitter le Mondial avec les honneurs, et en guise de remerciements pour leur entraîneur Bora Milutinovic, qui terminera sa cinquième participation comme sélectionneur à un Mondial. Avec cinq équipes différentes.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, Moy., Diff., Atlanta, Florida, New York, Montréal, Philadelphie, Section Centrale, Cincinnati, St. Louis, Pittsburgh, Houston, Chicago, Milwaukee, Section Ouest, Arizona, Los Angeles, San Francisco, Colorado, San Diego.

Hier

- N.Y. Yankees 6 Arizona 4
Detroit 2 Montréal 1
Cleveland 5 Philadelphie 1
Tampa Bay 11 Los Angeles 2
San Francisco 9 Toronto 2
Baltimore 6 San Diego 5 (10 manches)
Atlanta 11 Minnesota 0
Cincinnati 8 Texas 5
Kansas City 6 Florida 0 (5 manches, pluie)
Colorado 3 Boston 1
Chicago White Sox 10 N.Y. Mets 8
Chicago Cubs 9 Houston 5
Milwaukee 4 Oakland
Pittsburgh à Anaheim
St. Louis à Seattle

EN BREF

Tigers 2, Expos 1

Detroit (PC) — Mais qui affrontaient-ils? Était-ce vraiment les Tigers? Les Expos ont subi une troisième défaite suite hier en s'inclinant 2-1 contre les Tigers de Detroit. Ils ont encore perdu contre l'équipe de dernière place dans la section Centrale de la Ligue Américaine et ils ont glissé à deux matchs sous la barre de 500 (31-33). Les Tigers ont réussi 13 coups sûrs et les Expos, huit. Leur seul point a été inscrit à la première. Le releveur Matt Herges (2-1) a été incapable de conserver une avance de 1-0 en accordant deux points et cinq coups sûrs en deux tiers de manche. Il a concédé un circuit en solo à Shane Halter à plus de 400 pieds au champ centre à la septième après s'être sorti d'imposée à la sixième grâce à un beau jeu défensif de Jose Macias, qui a retiré Randall Simon au marbre avec un relais précis du champ centre. Dmitri Young a réussi un simple d'un point contre Scott Stewart pour couronner la remontée des Tigers, à la septième. À son premier départ depuis le 21 avril, Masato Yoshii a quitté le monticule en quatrième quand Randall Simon a frappé un coup en flèche qui a ricoché contre son épaule droite pour l'atteindre du côté droit du visage.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

I.N.D.E.X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO SHERBROOKE
FACE PARC MOLSON
LUXUEUX R. DE C.
MÉTRO ROSEMONT

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
À PARIS
ACHETONS TABLEAUX ORIGINAUX DE NORMAND HUDON ET AUTRES PENSÉS RENOMMÉS.

251 BUREAUX À LOUER
408 SECTEUR CULTUREL
LIBRAIRIE
EMPLOYÉE(ES) BILINGUES.

DÉCÈS
GIRARD, JEANNE-D'ARC, Ph.D.
1920-2002

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
BORD DE L'EAU
CENTRE-SUD Alexandre-de-Séville 5 logements, façade 40 pi en pierre, cour unique 40 x 70, stat. Rdc B 1/2, pl. chène, foyer, rénovation. Libre. Rev. pass. 38 000\$. Pas d'agent. 435 000\$. (450) 263-6811

164 CONDOMINIUMS À LOUER
PLATEAU Boul. St-Joseph Est, grand 8 1/2 rén. chauffé, eau ch. bois franc, poêle-frigo, métro. 1 395 \$ 17 j/m. (514) 521-4498

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
ESTRIE, domaine privé, maison à chalet 1 confort, stat. (450) 647-4611

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION
FEMME CHERCHE EMPLOI
575 DÉMÉNAGEMENTS
G. JODOIN TRANSPORT INC.

DÉCÈS
La carrière professionnelle de Jeanne-d'Arc s'est déroulée dans l'enseignement à Chicoutimi et à Québec où elle a obtenu, en 1973, un doctorat en science de l'éducation (didactique des mathématiques).

130 MAISONS DE CAMPAGNE
20 km nord Joliette Près Rawdon, belle canadienne, 5 1/2 pièces, 30 000 p.c. paysager, piscine, cuisine, 145 000\$. (450) 983-0489

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
N.D.G.
Grande maison 7 ch. c. (poss. bureau), air climatisé, poêle, frigo.

176 CHALET À LOUER
BAIE-ST-PAUL
Petite maison en flanc de montagne. Vue exceptionnelle sur le fleuve. 4 à 6 pers. Sem. Unique. (418) 575-3262

546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE
Prof. BANGALI voyant médium résout tout vos problèmes, amour, chance, désenchantement. Retour de la pers. aimée en 3 jrs. 935-7906

DÉCÈS
ROY, MARIE-JOSÉE
À Québec, le 8 juin 2002, à l'âge de 46 ans, est décédée Marie-Josée Roy. Elle était la fille d'Hélène et de Jean-Marie Roy. Née à Québec en 1956, elle demeurait à Baie-Saint-Paul depuis 1979.

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
OUTREMONT SANCYUAIRE V
1 715 p.c., 3 alc., 2 s.b., 2 gar. Immediat. (514) 342-6397 (jour seulement). Vente privée.

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
*** PARIS ***
XV^e, superbe appart., 3^e ét., meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0282

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

DÉCÈS
BEAULIEU, CLAUDE-B. 1913-2002
À Montréal, le 7 juin 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Claude-B. Beaulieu, architecte et urbaniste. Il laisse dans le deuil son frère Jacques (Jacqueline) et sa sœur Cécile (Eddy Vaz). Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Une cérémonie religieuse aura lieu en la chapelle Immaculée Conception de la Cathédrale Marie-Reine du Monde le samedi 15 juin à 14h30. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du patrimoine religieux du Québec, 2000, Sherbrooke Ouest, Montréal, Québec, H3H 1G4

DÉCÈS
ROY, MARIE-JOSÉE
À Québec, le 8 juin 2002, à l'âge de 46 ans, est décédée Marie-Josée Roy. Elle était la fille d'Hélène et de Jean-Marie Roy. Née à Québec en 1956, elle demeurait à Baie-Saint-Paul depuis 1979. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses enfants, Florence et Maxime ainsi que leur père et son conjoint, Denis Allard; ses frères, André (Andrée Lambert), Bruno (Leila Khamzina), Stéphane (Mathilde Bourque) et sa sœur Nathalie. Elle laisse également dans le deuil de très chères amies et de très chers amis, notamment Clorinda, Sylvie et Philippe, Marie, Esther, Carole et Guy, Doris et Bernard, Nicole, Ginette et François, ainsi que des parents, des collègues et des élèves. Une cérémonie d'adieu aura lieu en l'église de Baie-Saint-Paul ce samedi 15 juin 2002 à 11 heures. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie. La famille et les proches tiennent à remercier de façon particulière les médecins et le personnel infirmier du Département d'oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, ainsi que l'Hôpital Saint-Joseph et le CLSC de Baie-Saint-Paul pour les soins qu'ils ont été prodigués. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière Mount-Hermon à Sillery. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michal-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. Pour information: Coopérative funéraire du Plateau, téléphone: (418) 688-2411; télécopieur: (418) 688-2414; courriel: residencefuneraire@cfplateau.com